

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

17 JANVIER 1967.

Proposition de loi tendant à délimiter, dans un sens restrictif, le champ d'application de la loi du 19 avril 1963 complétant la loi du 24 octobre 1902 sur le jeu.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les auteurs de la proposition de loi qui devint la loi du 19 avril 1963 poursuivaient un double but.

Ils désiraient tout d'abord mettre fin à des divergences de jurisprudence et il est incontestable qu'à cet égard le but a été atteint.

Ils voulaient en plus préciser le texte de l'article 1^{er} de la loi du 24 octobre 1902. Ils justifiaient leur proposition comme suit :

« Certains, hélas, utilisent les jeux automatiques pour s'enrichir par des prélèvements excessifs aux dépens des malheureux qui attendent du hasard des ressources qu'ils ne devraient demander qu'au travail.

» Ceux-là tombent incontestablement et heureusement sous le coup de la loi pénale.

» Mais il en est d'autres, et ce sont, bien sûr, les seuls dont les auteurs de la proposition se préoccupent, qui organisent ces jeux exclusivement comme divertissement. Le gagnant n'y trouve aucun avantage pécuniaire ou matériel, mais uniquement la possibilité de prolonger gratuitement le jeu. L'exploitant, quant à lui, ne prélève qu'une somme modique représentant l'amortissement du prix d'acquisition de l'appareil, les frais de réparation et d'entretien, ainsi qu'un bénéfice normal.

» Il ne paraît pas que, lorsqu'ils sont pratiqués de cette façon, les jeux automatiques puissent constituer une spéculation sur la passion du jeu. »

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1966-1967.

17 JANUARI 1967.

Voorstel van wet tot beperking van de werksfeer van de wet van 19 april 1963 tot aanvulling van de wet van 24 oktober 1902 op het spel.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De indieners van het voorstel dat de wet van 19 april 1963 werd, streefden een tweevoudig doel na.

Zij wensten in de eerste plaats een einde te maken aan de tegenstrijdige rechtspraak en op dit gebied is het doel onbetwistbaar bereikt.

Zij wilden bovendien de tekst van het eerste artikel van de wet van 24 oktober 1902 verduidelijken en verantwoordden hun voorstel als volgt :

« Sommigen gebruiken, helaas, de automatische spelen om zich te verrijken door teveel voor zichzelf te nemen, ten koste van de ongelukkigen die proberen iets te verdienen met het spel in plaats van ervoor te werken.

» Zulke exploitanten vallen zeker onder de strafwet, wat maar gelukkig is.

» Doch er zijn ook andere — en dit zijn natuurlijk de enige die de indieners hier op het oog hebben — die deze spelen uitsluitend voor het vermaak doen dienen. De winner vindt er geen enkel geldelijk of stoffelijk voordeel in, alleen de mogelijkheid om kosteloos verder te spelen. De exploitant vraagt voor zichzelf slechts een gering bedrag, dat de afschrijving van de aankoop-prijs, de reparatie- en onderhoudskosten van het apparaat, benevens een normale winst vertegenwoordigt.

» Wanneer de automatische spelen op die manier beoefend worden, lijkt het uitgesloten dat zij op de speelzucht speculeren. »

Ce sont d'ailleurs ces motifs qui ont amené le Sénat et la Chambre des Représentants à accepter la proposition.

Pendant quelques années on a pu croire que le second objectif, lui aussi, aurait été atteint et que les jeux automatiques n'étaient plus exploités, en règle générale, que comme un délassement.

Malheureusement, la situation a complètement changé depuis l'apparition dès 1965 sur le marché de nouveaux jeux automatiques qui, au contraire de ceux qui existaient au moment où la loi du 19 avril 1963 a été votée et qui laissaient une part plus ou moins large à l'adresse ou à l'habileté et pouvaient donc être une attraction pour les joueurs, en dehors de tout esprit de lucre, ne constituent eux, que des jeux de pur hasard dans lesquels ni l'habileté ni l'adresse ne peuvent influencer le résultat et qui, par conséquent, ne peuvent attirer que ceux qui sont mus par le désir de lucre et devraient donc nécessairement tomber sous l'application de la loi pénale.

Ces appareils automatiques, dont le jeu consiste à obtenir, au moyen de rouleaux ou d'autres objets rotatifs, des signes ou des figurines, dans l'ordre ou de la manière indiquée sur l'appareil et dans lesquels, pas plus que dans la roulette, n'interviennent ni la moindre adresse physique ni adresse intellectuelle et qui se caractérisent d'ailleurs par leur extrême rapidité (on perd ou on gagne en l'espace de quelques secondes), sont toujours et inéluctablement des jeux qui ne sont propres qu'à exciter la passion du gain. La seule intervention du joueur consiste en effet à introduire un jeton dans l'appareil, à tirer un levier et à attendre que l'appareil — qui fait tout pour lui — déverse automatiquement, en cas de gain, un multiple des jetons introduits. Il est tout à fait évident que si l'on enlevait à ce genre de jeux la possibilité de procurer un gain matériel, ils perdraient *ipso facto* non seulement tout leur attrait, mais également leur raison d'être.

En d'autres termes, s'il est parfaitement concevable de jouer à un jeu de pure adresse (échecs, quilles) ou à un jeu mixte (billard électrique, jacquet, bridge, etc.) sans aucun esprit de lucre, donc par simple divertissement ou pour la satisfaction morale d'avoir gagné la partie, il est, par contre, tout à fait inconcevable d'exploiter une roulette, une « belfruit », un jeu de baccara, sans la possibilité constante et essentielle pour le joueur de réaliser un gain matériel.

On pouvait évidemment imaginer que la constatation du fait que ces jeux ne pouvaient être pratiqués que pour l'appât de l'argent devait en soi suffire pour que leur exploitation soit l'objet de poursuites et de condamnations. On a cependant objecté que, s'agissant d'une loi pénale, l'article 1^{er} de la loi du 24 octobre 1902, tel qu'il a été modifié par la loi du 19 avril 1963 exigeait, pour qu'une condamnation puisse intervenir, la preuve, dans chaque cas particulier, que le jeu avait procuré au joueur un avantage matériel. Dès lors, certains parquets s'estimaient désarmés et hésitaient à engager des poursuites contre ceux qui, à la faveur du complément de loi en question, se sont avisés d'introduire et mettre en exploitation dans notre pays des jeux de pur hasard et des jeux d'argent

Het is deze motivering die er de Senaat en de Kamer van Volksvertegenwoordigers toe heeft gebracht het voorstel te aanvaarden.

Gedurende enkele jaren zag het er naar uit dat het tweede doel eveneens bereikt was en dat de automatische spelen over het algemeen nog uitsluitend als ontspanning dienden.

Jammer genoeg is de toestand volkomen veranderd sedert in 1965 nieuwe automatische spelen op de markt zijn gekomen welke — in tegenstelling met die op het ogenblik van de goedkeuring van de wet van 19 april 1963, waarbij ook min of meer behendigheid of vaardigheid te pas kwam en waartoe de spelers zich dus zonder enig winstbejag konden aangetrokken voelen, — zuivere kansspelen zijn, waarbij de behendigheid of de vaardigheid geen rol meer kunnen spelen en die derhalve slechts diegenen kunnen aantrekken die op winstbejag uit zijn. Deze spelen zouden dan ook uiteraard onder toepassing van de strafwet moeten vallen.

Bij deze automaten bestaat het spel erin, om door middel van rollen of andere draaiende voorwerpen, tekens of figuren te vormen in de orde of op de wijze die het apparaat aangeeft. Hierbij komt, evenmin als bij de roulette, geen behendigheid of schranderheid te pas. De apparaten werken trouwens zeer snel (men wint of verliest in enkele seconden). Het zijn dus altijd en ontegenzeggelijk spelen die alleen de winzucht prikkelen. De speler heeft immers niets anders te doen dan een penning in het apparaat te steken, een hefboom over te halen en te wachten totdat het apparaat — dat al het werk zelf doet — in geval van winst, automatisch een veelvoud van de ingestoken speelpenningen uitstort. Het is volkomen evident dat dit soort spelen vanzelf niet alleen alle aantrekkingskracht maar ook alle reden van bestaan zouden verliezen, indien er niet de mogelijkheid aan verbonden was om stoffelijke winst te maken.

Met andere woorden, indien het volkomen aanneemelijk is dat zuivere vaardigheidsspelen (schaken, kegelen) of gemengde spelen (elektrische biljart, jacquet, bridge, enz...) worden gespeeld zonder enig winstbejag en dus louter voor het vermaak of voor de morele vol-doening van de partij te winnen, is roulette, « belfruit », baccarat daarentegen geheel uitgesloten indien de speler niet voortdurend de wezenlijke mogelijkheid heeft om stoffelijke winst te behalen.

Het had natuurlijk zo kunnen zijn dat de vaststelling van het feit dat deze spelen alleen uit geldzucht kunnen worden beoefend, op zichzelf reeds voldoende zou geweest zijn om de exploitatie ervan te vervolgen en te veroordelen. Maar de wet van 24 oktober 1902, zoals gewijzigd door de wet van 19 april 1963, is een strafwet en artikel 1 ervan bepaalt dat een veroordeling slechts mogelijk is indien in elk afzonderlijk geval het bewijs wordt geleverd dat het spel aan de speler een stoffelijk voordeel heeft opgeleverd. Sommige parketten achten zich evenwel ontwapend en zij aarzelen vervolgingen in te spannen tegen diegenen die zich verstout hebben om, verschuild achter de aanvullende bepaling van die wet, in ons land zuivere kansspelen en echte geldspelen in te voeren en te

véritables, soit en y apportant certaines modifications techniques apparentes, soit en substituant aux pièces de monnaie pour lesquelles les jeux en question ont été originalement conçus des jetons en cuivre (ou autre métal) vendus aux joueurs aux prix de 2 francs, 5 francs ou même davantage mais qui ne seraient soit-disant pas remboursables par après aux joueurs gagnants.

Une telle situation est évidemment intolérable. Elle n'est d'ailleurs pas propre à la Belgique. Tous les pays du monde ont été amenés à prendre de nouvelles mesures législatives depuis l'introduction de ces appareils et c'est ainsi que entre autres la France, l'Italie et, récemment, l'Australie ont totalement prohibé l'importation ou la mise en exploitation d'appareils à sous ou à jetons.

Il nous est apparu que, dans ces conditions, une disposition restrictive s'imposait, ce qui rejoint d'ailleurs l'opinion qu'avait exprimée le Ministre de la Justice du moment, M. Vanden Heuvel, en séance du 25 janvier 1901 de la Chambre des Représentants, où il marquait sa préférence pour l'appellation de « jeux de pur hasard », par opposition aux jeux mixtes où il entre un élément d'adresse, à côté de l'élément de hasard et ceci afin d'empêcher l'équivoque et le doute qui pourraient sinon résulter d'un manque de précision dans la définition des jeux visés.

Il paraît en effet certain que les auteurs de la proposition qui devint la loi du 19 avril 1963, de même que les Chambres qui l'ont votée, n'ont jamais eu l'intention de faire échapper à la répression des jeux qui constituent de purs jeux de hasard.

C'est pourquoi nous croyons nécessaire de proposer au Parlement l'alinéa complémentaire suivant.

P. HERBIET.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

L'article 1^{er} de la loi du 24 octobre 1902 concernant le jeu, modifié par la loi du 19 avril 1963, est complété comme suit :

« L'alinéa précédent ne s'applique ni aux jeux de pur hasard, lesquels sont toujours interdits, ni à ceux dont le fonctionnement comporte une distribution de jetons, objets matériels ou titres matériels quelconques ou s'accompagne d'une telle distribution. »

P. HERBIET.

A. LILAR.

G. HOUSIAUX.

exploiteren, hetzij door er sommige ogenschijnlijke technische wijzigingen in aan te brengen, hetzij door in plaats van geldstukken, waarvoor die apparaten aanvankelijk waren gebouwd, penningen in koper of een ander metaal te gebruiken die aan de spelers worden verkocht voor 2 frank, 5 frank of meer, en die achteraf zagezegd niet aan de winnende spelers worden terugbetaald.

Een dergelijke toestand is natuurlijk onduelbaar. Hij bestaat trouwens niet alleen in België. Alle landen van de wereld zijn, sedert de invoering van deze apparaten, verplicht geweest nieuwe wettelijke maatregelen te nemen en zo hebben onder meer Frankrijk, Italië en onlangs nog Australië, de invoer of de exploitatie van apparaten die werken met geldstukken of penningen, totaal verboden.

Onder deze omstandigheden hebben wij geoordeeld dat een beperkende maatregel noodzakelijk was. Dit sluit aan bij de opvatting die de heer Vanden Heuvel, Minister van Justitie, destijds in vergadering van 25 januari 1901 van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft uitgesproken toen hij zijn voorkeur te kennen gaf voor de term « zuivere kansspelen », in tegenstelling tot de gemengde spelen waarbij naast de kans ook de handigheid een rol speelt, ten einde te verhinderen dat een onnauwkeurige begripsbepaling van de betrokken spelen aanleiding zou geven tot dubbelzinnigheid en twijfel.

Het is immers zeker dat de indieners van het voorstel dat de wet van 19 april 1963 is geworden, evenals de Kamers die ze hebben goedgekeurd, nooit de bedoeling hebben gehad om de zuivere kansspelen niet te betugelen.

Daarom achten wij het noodzakelijk aan het Parlement het volgende aanvullend lid voor te stellen.

**

VOORSTEL VAN WET

ENIG ARTIKEL.

Artikel 1 van de wet van 24 oktober 1902 op het spel, gewijzigd door de wet van 19 april 1963, wordt aangevuld als volgt :

« Het voorgaande lid is niet van toepassing op de zuivere kansspelen, die altijd verboden zijn, noch op de spelen waarvan de werking een uitreiking van penningen, stoffelijke voorwerpen of stoffelijke titels van welke aard ook noodzakelijk maakt of gepaard gaat met een dergelijke uitreiking.